

附件 3

中英文通报单填写说明及样例

一、填写说明

1. 重点填写黄色底纹标记（即第 4、5、6、7、9 项）内容；其他为模板默认写法，不必修改。

2. 中文通报单、英文通报单中各项信息的内容应与标准文本、公开征求意见时的各项信息一致，包括**标准名称**、**页数**、**覆盖的产品**、**ICS 编码**、**HS 编码**、**内容简述**、**拟生效日期**等。

（1）其中，**ICS 编码**应与标准文本封面**ICS 信息**一致；“拟生效日期”与公开征求意见中的“拟实施日期”一致。

（2）如标准名称与“国家标准制修订系统”中名称不一致，且为非编辑性修改，应完成计划调整后，再发起对外通报。

3. **HS 编码**，是指海关 HS 编码，登录网址 <https://www.hsbianma.com/> 查询（填到第六位数字即可，例如“2835260000”，只填“283526”）。涉及产品及类别应与 HS 编码对应。如无法确定细分类，可以填写大类编码。

4. 中英文通报单第 5 项中的“页数”，应为标准文本中包括封面、前言等所有要素且无空白页面的全部页码。

5. 中英文通报单第 7 项通报目标和理由，根据标准具体内容进行选择，但不能全选；其中“减少贸易壁垒，促进贸易”选项，不必勾选。

6. 蓝色底纹标记（第 8 项）内容，为有此项需要时的必填项。关于“相关文本”，当标准文本第 1 章范围中出现标准编号时，需同时提供相应标准的正式标准文本；关于“相关通报”，主要在标准修改单通报和再次通报时进行填写，需列明标准通报或上一次通报的通报号。

7. 通报用的“中文标准文本的 WORD 稿”，可上传至“国家标准制修订系统”的其他目录中。

二、样例



技术性贸易壁垒委员会

通 报

以下通报根据第 10.6 条分发

1.	<p>通报成员：<u>中国</u> 如可能，列出涉及的地方政府名称（第 3.2 和 7.2 条）：</p>
2.	<p>负责机构：国家市场监督管理总局（国家标准化委员会） 如与以上不同，应注明负责处理有关通报评议意见的机构或主管部门的名称和地址（如能提供，包括电话和传真号码、电子邮箱和网站地址）：</p>
3.	<p>通报依据的条款：第 2.9.2 <input checked="" type="checkbox"/>、2.10.1 <input type="checkbox"/>、5.6.2 <input type="checkbox"/>、5.7.1 <input type="checkbox"/>、3.2 <input type="checkbox"/>、7.2 <input type="checkbox"/> 条，其他 <input type="checkbox"/>：</p>
4.	<p>覆盖的产品（提供产品的 HS 编码或国家关税细目。如可能，还可提供国际商品系统编号（ICS））： ICS 编码 <input checked="" type="checkbox"/>：13.300 HS 编码 <input checked="" type="checkbox"/>：360200；360300；360400；360490；360100 自由文本： 框架、制动系统、液压系统、……</p>
5.	<p>通报文件的详细信息（标题、页数、使用语言和访问方式） 标题： 中华人民共和国国家标准《车辆 XXXXXXXXX》（11 页，中文） 访问方式（上传通报文件的 pdf 文件，ePing 用户即可索要非官方译本） 通报文件的网络链接（如果与上述不同）： 应要求可提供副本的机构或主管部门的联系方式（在此添加包含附加信息的网站）：</p>
6.	<p>内容简述： 本文件规定了……。 本文件适用于……。</p>

7.	<p>目标和理由，适用时还包括紧急问题的性质：</p> <p>国家安全要求 <input type="checkbox"/></p> <p>消费者信息，标签 <input type="checkbox"/></p> <p>防止欺诈，保护消费者利益 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>保护人类健康和安全 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>保护动物或植物的生命和安全 <input type="checkbox"/></p> <p>保护环境 <input type="checkbox"/></p> <p>质量要求 <input type="checkbox"/></p> <p>与国际标准协调 <input type="checkbox"/></p> <p>减少贸易壁垒，促进贸易 <input type="checkbox"/></p> <p>节约成本，提高生产力 <input type="checkbox"/></p> <p>未指明 <input type="checkbox"/></p> <p>其他 <input type="checkbox"/>：</p>
8.	<p>相关文件：无</p> <p>相关通报（选择符号）：</p>
9.	<p>拟批准日期：</p> <p>待定 <input checked="" type="checkbox"/>；自由文本 <input type="checkbox"/>：</p> <p>拟生效日期：</p> <p>批准后 6 个月 <input type="checkbox"/>；待定 <input type="checkbox"/>；</p> <p>自由文本 <input checked="" type="checkbox"/>：批准后 12 个月</p>
10.	<p>提意见截止日期：60 天 <input checked="" type="checkbox"/>；不适用 <input type="checkbox"/>；自由文本：</p>
11.	<p>指定负责处理有关通报评议意见的机构或主管部门的联系方式：</p> <p>中华人民共和国 WTO/TBT 国家通报咨询中心</p> <p>电话：+86 10 57954633/ 57954627</p> <p>电子信箱：tbt@customs.gov.cn</p>



Committee on Technical Barriers to Trade

NOTIFICATION

The following notification is being circulated in accordance with Article 10.6.

1.	Notifying Member: CHINA If applicable, name of local government involved (Articles 3.2 and 7.2):
2.	Agency responsible: State Administration for Market Regulation (Standardization Administration of the P.R.C.) Name and address (including telephone and fax numbers, e-mail and web-site addresses, if available) of agency or authority designated to handle comments regarding the notification shall be indicated if different from above:
3.	Notified under Article 2.9.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.10.1 <input type="checkbox"/> , 5.6.2 <input type="checkbox"/> , 5.7.1 <input type="checkbox"/> , 3.2 <input type="checkbox"/> , 7.2 <input type="checkbox"/> , Other <input type="checkbox"/> :
4.	Products covered (HS codes or national tariff lines. ICS numbers may be provided in addition, where applicable): ICS code(s) <input checked="" type="checkbox"/> : 13.300 HS code(s) <input checked="" type="checkbox"/> : 360200; 360300; 360400; 360490; 360100 Free text: Industrial explosives, industrial detonators, industrial detonating cords/fuses, pyrotechnic articles, civilian propellants
5.	Detail of notified document(s) (title, number of pages and language(s), means of access) Title: National Standard of the P.R.C., General—Part 1:..... (11 page(s), in Chinese) Means of access (Uploading the pdf file of the notified document allows ePing users to request an unofficial translation) Weblink to notified document (if different from above): Contact details for agency or authority which can provides copies upon request (Add websites with additional information here.):
6.	Description of content: This document specifies This document applies to

7.	<p>Objective and rationale, including the nature of urgent problems where applicable:</p> <p>National security requirements <input type="checkbox"/></p> <p>Consumer information, labelling <input type="checkbox"/></p> <p>Prevention of deceptive practices and consumer protection <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Protection of human health or safety <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Protection of animal or plant life or health <input type="checkbox"/></p> <p>Protection of the environment <input type="checkbox"/></p> <p>Quality requirements <input type="checkbox"/></p> <p>Harmonization <input type="checkbox"/></p> <p>Reducing trade barriers and facilitating trade <input type="checkbox"/></p> <p>Cost saving and productivity enhancement <input type="checkbox"/></p> <p>Not specified <input type="checkbox"/></p> <p>Other <input type="checkbox"/>:</p>
8.	<p>Relevant documents: - Relevant notifications (Select symbol(s)):</p>
9.	<p>Proposed date of adoption: To be determined <input checked="" type="checkbox"/>; Free text <input type="checkbox"/>:</p> <p>Proposed date of entry into force: 6 months after approval <input type="checkbox"/>; To be determined <input type="checkbox"/>; Free text <input checked="" type="checkbox"/>: 12 months after approval</p>
10.	<p>Final date for comments: 60 days <input checked="" type="checkbox"/>; Not applicable <input type="checkbox"/> ; Free text:</p>
11.	<p>Contact details of agency or authority designated to handle comments regarding the notification:</p> <p>WTO/TBT National Notification and Enquiry Center of the People's Republic of China Tel: +86 10 57954633/ 57954627 E_mail: tbt@customs.gov.cn</p>